

Enseñanza de la pronunciación en la clase de español como lengua extranjera con estrategia linguodidáctica

Teaching pronunciation in Spanish as a foreign language class with Linguo-didactic strategy

Recibido: 20/11/2017 | Aceptado: 30/02/2018 | Publicado: 19/6/2018

Tania Silverio Pérez ^{1*}

María del Carmen Navarrete Reyes ²

^{1*} Facultad de Español para No Hispanohablantes, Universidad de La Habana. tania.sp@fenhi.uh.cu

² Facultad de Humanidades, Universidad Central Marta Abreu de Las Villas. mcnavarr@uclv.edu.cu

Resumen:

El objetivo de este artículo es exponer el diseño de una estrategia linguodidáctica para perfeccionar el proceso de enseñanza de la pronunciación en las clases de español como lengua extranjera del Curso de Corta Duración, nivel principiante, que se imparte en la Facultad de Español para No Hispanohablantes de la Universidad de La Habana. La propuesta se concibió a partir de los resultados del diagnóstico realizado en este contexto a fin de evaluar el estado de dicho proceso. La estrategia linguodidáctica propuesta se fundamenta en el materialismo dialéctico (filosofía), el Enfoque Histórico-cultural (psicología), la lingüística del texto (lingüística) y principios y leyes de la didáctica.

Palabras clave: enseñanza, pronunciación, español, lengua extranjera.

Abstract:

The objective of this article is to expose the design of a linguo-didactic strategy to improve the pronunciation teaching process in the Spanish as a foreign language classes of the short duration course, beginner level, which is taught in the faculty of Spanish for non-Spanish speakers of the University of Havana. The proposal was conceived from the results of the diagnosis carried out in this context in order to evaluate the state of the process. The proposed linguo-didactic strategy is based on the dialectical Materialism (philosophy), the historical-cultural approach (psychology), the linguistics of the text (linguistics) and the principles and laws of didactics.

Keywords: *Teaching, pronunciation, Spanish, foreign language.*

Introducción

La enseñanza del español como lengua extranjera (ELE) en la universidad cubana tiene una reconocida tradición. Desde la década del sesenta vinieron a la isla jóvenes de diferentes lugares del mundo para formarse en centros de educación superior; esto demandó la preparación de un claustro que, paulatinamente, logró un alto nivel científico-metodológico.

Ante el creciente interés mundial por el español y el afán de la universidad cubana por consolidar su vocación productiva, la enseñanza del ELE se convirtió en un servicio que se vende a todo aquel extranjero no hispanohablante (adulto) que lo solicite. Este servicio, en esencia, constituye una fuente de ingreso para la institución y el cliente, en la medida en que es transmisor de su cultura, se crea una visión del contexto en que se inserta y se convierte en vocero de esa realidad. Por tanto, perfeccionar el proceso de enseñanza-aprendizaje del ELE se revela como una necesidad constante.

La Universidad de La Habana (UH) ofrece diferentes tipos de cursos de ELE para extranjeros no hispanohablantes interesados. En 1985 surgieron los Cursos de Corta Duración (CCD), pertenecientes a la Modalidad 2, que se enmarca en el turismo especializado en la rama educacional (aprendizaje de una lengua extranjera –LE– en el país donde se habla), y tienen como objetivo principal que el estudiante se comunique oralmente en la comunidad hispanohablante que lo rodea para satisfacer sus necesidades. De esto se deriva el énfasis en la interacción oral en las clases (Puig, 2004).

Dentro de la concepción de la lengua como medio de comunicación (objetivo y vehículo de la enseñanza), el reconocimiento de la primacía de la lengua oral es consecuente con «la realidad objetiva de su naturaleza como fenómeno social y medio de comunicación verbal por excelencia» (Antich, R., Gandarias, D. y López, E., 1987). En este contexto adquiere mayor relevancia la *pronunciación*.

La *pronunciación* es el soporte de la lengua oral, es la que permite al hablante estructurar su discurso y completar su significado e intención, y al oyente, el proceso de comprensión auditiva; por tanto, debe verse como una *habilidad* que ha de enseñarse y desarrollarse en el proceso de enseñanza-aprendizaje del ELE para que el estudiante, como parte de su competencia comunicativa, alcance una *competencia fónica*, es decir, la capacidad para utilizar la dimensión fónica de la lengua con eficacia en las diferentes situaciones comunicativas.

El diagnóstico realizado en el Departamento de Español de la FLEX de la UH durante los cursos 2012-2013 y 2013-2014, cuyo objetivo fue describir el estado del proceso de enseñanza-aprendizaje de la *pronunciación* en las clases de ELE de los CCD, nivel principiante, demostró que la *pronunciación* no es un aspecto que se tenga en cuenta consciente y sistemáticamente. Su enseñanza se plantea dependiente de la escritura y sin claridad conceptual, desde un enfoque estructuralista, aun cuando se priorice la interacción oral. Esto trae consigo que, en muchas ocasiones, la eficacia de la comunicación oral de los estudiantes esté limitada por el desarrollo insuficiente de la *competencia fónica*.

El análisis de la bibliografía consultada, relacionada con el proceso de enseñanza-aprendizaje de la pronunciación en la clase de ELE en Cuba reveló un estado coherente con el del diagnóstico: no es un tema recurrente en las investigaciones de la didáctica del ELE y no existe una propuesta didáctica concreta para desarrollarlo.

El objetivo de este trabajo es exponer el diseño de una estrategia linguodidáctica que permita el perfeccionamiento de la enseñanza de la pronunciación en las clases de ELE, nivel principiante, de los CCD, a la luz de las nuevas tendencias de la didáctica de las LE. De esta forma se contribuye al perfeccionamiento de la enseñanza del ELE en la FENHI de la UH y, con ello, a aumentar la demanda de los Cursos de Corta Duración, lo que repercute en la recaudación de divisa de la institución y su prestigio internacional como centro de educación superior.

Materiales y métodos

Fue utilizado como método general de la investigación el materialismo dialéctico que se apoya en sus principios: historicidad, objetividad, enfoque en sistema y multidimensionalidad de los hechos y procesos estudiados. Dado el carácter de la investigación se emplearon **métodos teóricos**: el histórico-lógico, el análisis-síntesis, la inducción-deducción, la sistematización y la generalización.

Nivel teórico: **histórico-lógico**: que permitió revelar el desarrollo histórico del objeto de estudio; **analítico-sintético**: este método precisa en cada una de las acciones cognitivas realizadas en el proceso de estudio, que entre otros aspectos, valora los referentes teórico-metodológicos abordados en otras investigaciones, facilitando de esta manera el análisis, la comprensión, la interpretación, explicación y generalización; **inductivo-deductivo**: se empleó para hacer las inferencias y generalizaciones correspondientes para llegar a la determinación de los fundamentos teóricos, las conclusiones y las recomendaciones necesarias, al lograr el enlace objetivo de lo singular y de lo general del objeto del estudio; **Modelación**: posibilitó la elaboración estrategia linguodidáctica en la enseñanza del español como lengua extranjera para los cursos de corta duración garantizando su consistencia lógica, la analogía, el enfoque sistémico y la simplicidad del diseño.

Entre los métodos del nivel empírico se utilizaron: **observación**: presente en todo momento de la investigación, permitió identificar las carencias y potencialidades con relación al objeto de estudio; **encuesta**: se realizó a los profesores, permitiendo la constatación de la situación problemática existente, así como la caracterización del estado inicial; **entrevista**: para constatar la viabilidad de la propuesta; **Criterio de expertos**: tiene como propósito constatar los resultados de la propuesta y obtener criterios para la corrección y modificación de la misma.

Matemáticos-Estadísticos: distribución de frecuencia absoluta y relativa (porcentual) así como las medidas de tendencia central (mediana) para el procesamiento y análisis de los datos por instrumentos, dimensiones e indicadores. Además fueron utilizados, para el procesamiento de la información, los instrumentos que se emplean por el método Delphi, en el procesamiento de los datos del criterio de expertos.

Resultados y discusión

1. Consideraciones teóricas generales

La *pronunciación* se revela como parte de la *competencia comunicativa*, entendida como el conjunto de saberes, habilidades y recursos que cada individuo pone en juego para relacionarse con los demás, para comunicarse (Cantero, 2012), al ser el soporte de la comunicación oral y la expresión de pertenencia del hablante a una cultura en un contexto determinado. Esto implica que su enseñanza no puede ser producto de la contingencia, sino que debe estar explicitada en el programa de la asignatura y el profesor debe prepararse para llevarla a cabo.

La reivindicación de la *enseñanza de la pronunciación*, que ha sido mayor en la teoría que en la práctica, propone un tratamiento global de la lengua oral (comprensión y expresión) en el que debe evitarse la mediación de la lectoescritura. La *pronunciación* debe insertarse de forma coherente en la clase, como un contenido más. El *enfoque por tareas* se revela como el método idóneo, pero el profesor debe definir, según el contexto docente, los métodos, las estrategias y las técnicas a utilizar.

En el proceso de enseñanza-aprendizaje, el profesor no puede exponer arbitrariamente al estudiante al amplísimo «abanico» de formas de pronunciación que tiene una lengua, sobre todo la española, que se habla en más de veinte países. Es necesaria la selección de la *variante* y de una *norma* que le permita al estudiante una comunicación inteligible, eficiente en las diferentes situaciones (comunicativas).

En un país de habla hispana se empieza a enseñar por la variante propia en su *norma culta* (pero ajustada a las expectativas y necesidades comunicativas del estudiante, para que sea capaz de dar respuesta a usos geográficos y sociales distintos) y en niveles intermedios y avanzados, preferentemente, se le ofrece al estudiante muestras de otras variantes del español para trabajar la comprensión oral. Se debe atender la relación *pronunciación-registro* a partir de la introducción de situaciones comunicativas en el aula que requieran diferentes grados de formalidad en la pronunciación.

En Cuba se enseña la pronunciación de la variante nacional. Como país perteneciente a la zona geolectal del Caribe, su pronunciación se caracteriza por una gran cantidad de fenómenos que están relacionados, en cierta medida, con una tendencia generalizada al relajamiento o disminución de la tensión articulatoria. Para que el estudiante pueda desenvolverse eficientemente (inteligiblemente) en diferentes situaciones comunicativas en el medio lingüístico de inmersión –en este caso, zona dialectal I– es necesario enseñarle la *norma culta* (o estándar). La *pronunciación* debe despojarse de algunos fenómenos propios del registro familiar y popular.

El desarrollo de la *competencia fónica* del estudiante en la LE exige el dominio de los contenidos lingüísticos, discursivos, socioculturales y estratégicos relacionados con la *pronunciación*. El profesor debe trabajar la enseñanza centrada en la pronunciación (sus elementos, jerarquizados –de arriba abajo– y según el grado de perjuicio que el empleo de cada elemento produce en la comunicación y el grado de interferencia de la LM y el rendimiento funcional de los elementos en LE), la enseñanza centrada en el significado (uso de la lengua en el proceso de comunicación) y la enseñanza centrada en el aprendizaje (capacitación del estudiante para que progrese de forma autónoma).

El hecho de considerar la estructuración del proceso a partir del estudiante en los distintos momentos de la actividad implica tener en cuenta sus características e intereses y la adecuación al contexto educativo. Existe un grupo de factores relacionados con el estudiante que puede intervenir de forma positiva o negativa en la adquisición y el aprendizaje de la pronunciación: edad, factores afectivos y psicosociales, aptitud para las lenguas, interferencia de la lengua materna (LM) y de su cultura, de forma general.

El profesor debe desarrollar una metodología adecuada que, atendiendo a la naturaleza estrictamente oral de la pronunciación, siga un enfoque metodológico basado en la oralidad, potencie el interés de los estudiantes por este aspecto de la LE, cree un ambiente de confianza, se sirva de las características e intereses de los estudiantes y se ajuste al contexto educativo.

2. Fundamentos de la estrategia linguodidáctica

En este trabajo se define *estrategia linguodidáctica* como el sistema dialéctico de acciones, diseñado de forma consciente e intencionada, sobre fundamentos lingüísticos, didácticos, psicológicos y filosóficos, y dirigido a desarrollar la competencia comunicativa del estudiante en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una LE. En este caso resulta de gran importancia la optimización de tiempo y recursos, pues solo se dispone de 80 horas de clase, distribuidas en cuatro semanas

La *estrategia linguodidáctica* para perfeccionar el proceso de enseñanza de la *pronunciación* en las clases de ELE a estudiantes de nivel principiante del CCD se fundamenta, desde el punto de vista filosófico, en el *materialismo dialéctico*, corriente que concibe el desarrollo del conocimiento humano a partir de la realidad objetiva, permite una orientación materialista de la lingüística y una concepción dialéctica de su evolución, al ver el lenguaje como manifestación de la vida, de la actividad social del hombre, y producto de ella. Marx, Engels y

Lenin «Concibieron siempre el lenguaje como un hecho sociohistórico [...] factor activo en el proceso del conocimiento humano y, por ende, del desarrollo social mismo» (Figuroa, 1986, pp. 96-97).

El *materialismo dialéctico* es el sustento del *Enfoque histórico-cultural* que, en el campo de la psicología, desarrolla Lev S. Vigotsky y es enriquecido por sus seguidores. Este enfoque asume la comunicación como una actividad humana y el aprendizaje, como un proceso que ocurre en la práctica social, en el que se interiorizan conocimientos, habilidades y valores. El aprendizaje supone una tentativa continuada de construir saberes significativos, lo que exige una progresiva autonomía del proceso. El aprendizaje es una actividad individual y social (Vigotsky, 1989).

Este *enfoque* tiene como núcleo conceptual la teoría referida a la *zona de desarrollo próximo* (ZDP), que se define como la distancia entre lo que el individuo puede resolver de manera independiente (*zona de desarrollo actual*, ZDA) y lo que puede alcanzar con la ayuda externa mediante la interacción social: la capacidad del individuo de construir conocimiento nuevo (de gran importancia en la *estrategia linguodidáctica*). Vigotsky defiende la función decisiva de la interacción a través del lenguaje oral, pues considera que la verbalización permite reorganizar las ideas y desarrollar la mente. Esto justifica la importancia que le concede al trabajo grupal y cooperativo como mejor estrategia para el aprendizaje.

El *Enfoque histórico-cultural* constituye el fundamento psicológico. El español se concibe como una vía para expresar ideas, emociones, sentimientos, y para regular la personalidad; entonces, la *competencia comunicativa* (en la LE) es un proceso integral de la actividad humana, en el que las funciones comunicativas son formas concretas que permiten el proceso de apropiación de la LE, y el contexto, condición para que se produzca dicho proceso (Pulido, 2005).

El *Enfoque histórico-cultural* prioriza la interacción social en la creación de un ambiente para aprender idiomas, aprender sobre el idioma, y aprender a través del idioma (Castro, 2005), por lo que se revela como el ideal para la enseñanza (y el aprendizaje) de la *pronunciación*.

En consecuencia con la fundamentación filosófica y psicológica expuesta, la *estrategia linguodidáctica* tiene en cuenta el empleo de *estrategias de enseñanza* que promueven diferentes *estrategias de aprendizaje*, de esta forma contribuye a que el estudiante sea protagonista de su aprendizaje.

Los grupos de estudiantes de los CCD se caracterizan por la heterogeneidad en cuanto a edad, nacionalidad, LM, nivel de instrucción, motivación, etcétera; por lo que esta *estrategia linguodidáctica* propone tareas que incentivan los diferentes tipos de estrategias de aprendizaje propuestos por Oxford (1990, citada por Fernández, 2004, pp. 423-424).

Desde el punto de vista lingüístico, la *estrategia* se sustenta, fundamentalmente, en la *lingüística aplicada*, que es la que pone los resultados de los estudios lingüísticos al servicio de la sociedad y les da utilidad práctica.

La *lingüística del texto*, disciplina que tiene como objeto de estudio el análisis del producto del acto comunicativo, es decir, cómo queda reflejado en el *texto* el acto comunicativo —en este contexto, el *texto* es «la obra creada en el proceso del discurso, el resultado de un acto comunicativo» (Curbeira, 2007, p. 193)—, constituye un soporte básico para esta *estrategia linguodidáctica*, debido a que la pronunciación se enseña a partir del discurso y no del sistema. Solo en él se manifiestan las variaciones de norma y de registro que le permiten al estudiante acercarse a la «lengua real».

La unidad básica con sentido completo del discurso es el *enunciado*, «unidad generalmente formada por más de una oración con una determinada estructura interna y organización semántica (modal, ilocutiva y referencial), que se manifiesta en el discurso como una unidad comunicativa con sentido completo y que tiene, en el lenguaje oral, características de entonación que indican la terminación de la misma» (Curbeira, 2007: 194-195). La *estrategia* hace hincapié en el tratamiento de los elementos suprasegmentales, sobre todo de la entonación, y es en el *enunciado* donde ella puede cumplir sus tres funciones: integradora, distintiva y expresiva.

La *estrategia linguodidáctica* constituye un sistema ordenado y planeado que permite dar una visión de conjunto de la lengua y enfocarse en la *pronunciación*. Para ello se sustenta en dos enfoques metodológicos fundamentales: *comunicativo* y *oral*.

El *Enfoque comunicativo* se considera el idóneo para la *enseñanza de la pronunciación*, pues tiene entre sus presupuestos metodológicos los necesarios para ello; pero para lograr que sea *comunicativa* se debe trabajar, fundamentalmente, la lengua oral en su conjunto (expresión y comprensión) y se debe evitar la mediación de la lectoescritura. Este es el criterio que motiva el *Enfoque oral*.

Este enfoque metodológico, el *oral*, desarrollado por Giralt (2011), se sustenta en la «pertenencia» de la pronunciación a la lengua oral y la independencia de esta (lengua oral) de la lengua escrita. Aboga por una iniciación en la enseñanza y el aprendizaje de la LE a través de la oralidad, aunque los estudiantes pueden realizar sus propias anotaciones fonéticas (sin código establecido).

Es necesario aclarar que, debido a las características del CCD y de los estudiantes, no es didácticamente rentable el empleo exclusivo de la oralidad. Por eso se recomiendan 30 horas distribuidas durante todo el curso; ellas constituyen el contexto ideal (no significa 'exclusivo') para la enseñanza de la pronunciación (anexo 1).

El *Enfoque oral* basa la mayoría de sus secuencias didácticas en un *aprendizaje por tareas*.

La *estrategia linguodidáctica* asume, fundamentalmente, el *Enfoque por tareas*, pues es el método que permite una comunicación significativa en la que se aprende la lengua, sobre la lengua y mediante ella. De esta forma, la comunicación entre los participantes del proceso de enseñanza-aprendizaje es real, motivada y con un propósito; además, se atienden equilibradamente la forma y el significado.

En esta investigación no se asume el *Enfoque por tareas* como método general para el CCD, nivel principiante, sino desde una dimensión específica: el empleo de sistemas de tareas para desarrollar la expresión oral y como parte de ese proceso, la inclusión de *tareas posibilitadoras* (centradas en la preparación material de los elementos que integran la tarea final) y *tareas capacitadoras* (centradas en las habilidades que el estudiante necesita para realizar la tarea final).

La asunción de los enfoques metodológicos y el método mencionados demanda un grupo de exigencias didácticas. Se asumen las expuestas por Pulido (2005); además: atención a la LM del estudiante; variedad y gradación de la dificultad de los textos, auténticos y didácticamente preparados, según la competencia comunicativa del estudiante y la naturaleza de la tarea; articulación del proceso en tareas que, de forma general, sean un ensayo de las situaciones reales; atención a la faceta imprevisible de la lengua, pues es un rasgo de la dimensión discursiva del lenguaje; utilización del discurso generado en el aula que permite integrar las aportaciones discursivas y gestionar las actividades de la clase; atención a la forma de la lengua.

Los principios didácticos fundamentales que tiene en cuenta esta *estrategia linguodidáctica* son los que registran (Antich, 1987: 48-58) para la enseñanza de LE y específica Puig (2004) para los CCD.

3. Los componentes de la estrategia linguodidáctica

La modelación de la *estrategia* se estructura en cuatro etapas fundamentales: *diagnóstico*, *planificación*, *ejecución* y *evaluación*, y tiene en cuenta los componentes propios del proceso de enseñanza-aprendizaje (objetivos, contenidos, métodos, medios, formas de organización de la enseñanza, evaluación, profesor, estudiante y grupo) (anexo 2).

Etapa de diagnóstico: El análisis debe realizarse en cuatro direcciones fundamentales: documentos de la asignatura, profesores, estudiantes y medios para desarrollar el proceso.

Objetivo general: Evaluar el estado del proceso de enseñanza de la pronunciación del español en el nivel principiante de los CCD, a fin de identificar las necesidades y proponer un plan de acciones que permita transitar al estado deseado de dicho proceso.

Objetivos específicos:

- Identificar cómo se concibe el proceso de enseñanza de la pronunciación en la asignatura «Idioma Español para Extranjeros» a partir del análisis de los documentos.
- Evaluar la preparación de los profesores para desarrollar el proceso a partir de su actuación didáctica y las valoraciones que hacen del proceso.
- Describir la composición de los grupos de estudiantes de los CCD, nivel principiante.
- Identificar los problemas fundamentales de los estudiantes de los CCD, nivel principiante, relacionados con la pronunciación.
- Caracterizar el estado de los recursos materiales (medios técnicos y de enseñanza existentes, aulas, mesas, sillas, etcétera) que permiten el desarrollo del proceso de enseñanza de la pronunciación.

Etapa de planificación: Se tienen en cuenta el resultado del diagnóstico y los fundamentos filosóficos, psicológicos, metodológicos, didácticos y lingüísticos definidos. Las acciones responden a las direcciones determinadas en el diagnóstico.

Objetivo general: Planificar las acciones que se llevarán a cabo para perfeccionar el proceso de enseñanza de la pronunciación en las clases de ELE de los CCD, nivel principiante, de la FENHI de la UH.

Objetivos específicos:

- Capacitar a los profesores para enfrentar dicho proceso, a partir de los presupuestos teóricos – lingüísticos y metodológicos– de la estrategia linguodidáctica que se propone.
- Concebir el proceso de enseñanza de la pronunciación desde los enfoques comunicativo y oral dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje del ELE.
- Preparar las condiciones externas para desarrollar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la pronunciación.

Etapa de ejecución: Esta etapa se caracteriza por el empleo de técnicas y procedimientos de la investigación-acción como vía flexible e inmediata que permite reajustar la estrategia a fin de lograr un mejor resultado.

Objetivo: Ejecutar las acciones planificadas en la etapa de *planificación* en orden lógico-consecutivo.

Etapas de evaluación: Es un proceso transversal que ocurre desde el diagnóstico y permite perfeccionar o redimensionar la estrategia linguodidáctica. Este ciclo «termina» con la evaluación de la implementación del sistema de tareas en un curso y su mejora.

Objetivos:

- Evaluar la efectividad de la estrategia linguodidáctica diseñada.
- Perfeccionar la estrategia linguodidáctica sobre la base de los resultados obtenidos.

Conclusiones

En las clases de ELE para nivel principiante del CCD, la *enseñanza de la pronunciación* debe tener como objetivo el desarrollo de la *competencia fónica* del estudiante y debe ocurrir en el tratamiento global de la lengua oral, en detrimento de la mediación de la lectoescritura. Es necesario que el estudiante logre el dominio de los contenidos lingüísticos, discursivos, socioculturales y estratégicos relacionados con la pronunciación, de acuerdo con el nivel de lengua.

La *pronunciación* debe insertarse de forma coherente en la clase, como un contenido más. El profesor debe definir, según el contexto docente, los métodos, las estrategias y las técnicas a utilizar. Se debe enseñar la *norma culta* (o estándar) de la variante nacional y la estructuración del *proceso* se debe realizar a partir del estudiante, por lo que es necesario tener en cuenta sus características e intereses y la adecuación al contexto educativo, por tanto, el profesor tiene que prepararse para llevar a cabo dicho *proceso*.

La estrategia linguodidáctica que se propone aborda la *enseñanza de la pronunciación* desde los nuevos enfoques de la didáctica de las LE y supera la concepción estructuralista evidenciada en el diagnóstico. Fue evaluada mediante el Criterio de Expertos como *muy adecuada*, debido a su pertinencia, factibilidad y posibilidades de generalización.

Bibliografía

- Antich, R., Gandarias, D. y López, E. (1987). *Metodología de la enseñanza de Lenguas extranjeras*. Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación.
- Cantero, F. J. (2012). Adquisición de competencias fónicas. (Inédito en el momento de consulta).
- Castro, P. (2005). Estrategia de integración de la alfabetización electrónica a la enseñanza-aprendizaje del inglés con fines específicos en la carrera de ingeniería agronómica (Tesis doctoral). Universidad Central «Marta Abreu» de Las Villas, Villa Clara, Cuba.
- Curbeira, A. (2007). *Introducción a la teoría del lenguaje*. La Habana: Editorial Félix Varela.
- Figuroa, M. (1986). *La dimensión lingüística del hombre*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales.
- Giralt, M. (2011). El enfoque oral en la iniciación de la enseñanza/aprendizaje y adquisición de la pronunciación del español como lengua extranjera (Tesis doctoral). Universidad de Barcelona, Barcelona, España.
- Puig, Y. (2004). Nuevas posibilidades para la intensificación del proceso de enseñanza del español como lengua extranjera en los Cursos de Corta Duración: su aplicación en una serie de libros de texto (Tesis doctoral). Universidad de La Habana, La Habana, Cuba.
- Pulido, A. (2005). Propuesta de estrategia didáctica desarrolladora, para concebir el proceso de enseñanza-aprendizaje de la competencia comunicativa integral de la lengua inglesa, en alumnos de 6to. grado de la

Vol. 7, No. 2, Año. 2018
ISSN-e: 2310-3637|RNPS-e: 2324-3647|RNSW: A-0872

escuela primaria en Pinar del Río (Tesis doctoral). Instituto Superior Pedagógico «Rafael María de Mendive», Pinar del Río, Cuba.

Silverio, T. (2014). Estrategia linguodidáctica para perfeccionar el proceso de enseñanza de la pronunciación en las clases de español como lengua extranjera en los Cursos de Corta Duración, nivel principiante (Tesis doctoral). Universidad de La Habana, La Habana, Cuba.

Vigosky, L. S. (1989). *Obras completas* (vol. 5). La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Fernández, S. (2004). Las estrategias de aprendizaje. En Sánchez Lobato, J. e I. Santos Gargallo (eds.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español, como L2/LE* (pp. 411-434). Barcelona: Sgel.

Anexo 1: Distribución de actividad exclusivamente oral en el CCD.

Semana 1 (9 h)					Semana 2 (10 h)					Semana 3 (5 h)					Semana 4 (6 h)								
l	m	m	j	v	l	M	m	j	v	l	m	m	j	v	l	m	m	j	V				
D	4	2	1	1	2	1	1	2	4	1	1	1	1	1	2	1	1	2	E				
↑ Diagnóstico de ubicación					↑ Excursión del grupo					↑ Alta concentración de contenidos lingüísticos					↑ Excursión de todo el CCD								
↑ Diagnóstico del profesor																							

Anexo 2: Representación esquemática de la estrategia linguodidáctica para perfeccionar el proceso de enseñanza de la pronunciación en las clases de ELE, nivel principiante, CCD.

